

# Présence Francophone: Revue internationale de langue et de littérature

---

Volume 67

Number 1 *La traversée dans le roman africain*

Article 17

---

12-1-2018

## Front matter and Table of Contents (v.67)

Follow this and additional works at: <https://crossworks.holycross.edu/pf>

 Part of the [Film and Media Studies Commons](#), [French and Francophone Literature Commons](#), [French Linguistics Commons](#), and the [Other French and Francophone Language and Literature Commons](#)

---

### Recommended Citation

(2018) "Front matter and Table of Contents (v.67)," *Présence Francophone: Revue internationale de langue et de littérature*: Vol. 67 : No. 1 , Article 17.

Available at: <https://crossworks.holycross.edu/pf/vol67/iss1/17>

This Pages liminaires is brought to you for free and open access by CrossWorks. It has been accepted for inclusion in *Présence Francophone: Revue internationale de langue et de littérature* by an authorized editor of CrossWorks.

# La traversée dans le roman africain

**Présence Francophone** est publiée deux fois l'an par le Department of Modern Languages du College of the Holy Cross. Directeurs : Antoine Naaman, fondateur, 1970-1974; Léo A. Brodeur, 1974-1976; Rodolphe Lacasse, 1976-1982; Louis Painchaud, 1985-1991; Jacques Michon, 1991-1996; Pierre Hébert, 1996-1998.

**Présence Francophone** est indexée dans Repère, dans MLA International Bibliography, dans Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA), dans Bibliographie der Französischen Literaturwissenschaft et dans French XX Bibliography.

Comité de rédaction

Ambroise Kom, directeur

Charles Bonn, Université de Lyon 2  
Maryse Condé, Columbia University  
Roger Francillon, Universität Zürich  
Madeleine Frédérique, Université libre de Bruxelles  
Fernando Lambert, Université Laval  
Jacques Michon, Université de Sherbrooke  
André Ntonfo, Université de Yaoundé  
Ambroise Queffelec, Université de Provence  
Constance Schick, College of the Holy Cross  
Alexie Tcheuyap, University of Toronto

Mise en pages

Éric Dufresne

Révision/correction

François Mireault, Nathalie Viens

Rédaction et administration

Présence Francophone

Department of Modern Languages and Literatures

College of the Holy Cross

Worcester, MA 01610-2395 É.-U.

<http://www.holycross.edu/departments/ml/pf/pf.htm>

Courrier électronique : [pfranco@holycross.edu](mailto:pfranco@holycross.edu)

Téléphone : 508-793-2758

Télécopieur : 508-793-3708

## POLITIQUE RÉDACTIONNELLE

Littérature. La revue reste fidèle à son objectif original : l'étude comparée des littératures de langue française hors de France. Les analyses textuelles y gardent une place importante. Elle aborde aussi les aspects sociologique et institutionnel des littératures. La revue se propose d'étudier le problème de l'autonomie des littératures francophones. Elle privilégie les études d'ensemble plutôt qu'une approche centrée sur une seule œuvre ou un seul auteur.

Langue. L'usage de la langue française dans le monde retient l'attention de la revue. Il s'agit de décrire son expansion, sa diversification et sa normalisation. Les analyses portent sur les enjeux, les conflits, les rapports de force entre le français et les langues concurrentes. La revue présente aussi des descriptions de l'état réel du français dans ses variétés.

## COMITÉ DE LECTURE

En guise de remerciements, nous publions la liste des collaborateurs consultés et qui ne font pas déjà partie du comité de rédaction comme suit :

Véronique Bonnet, Université Paris XIII (France)  
André Djiffack, University of Oregon (É.-U.)  
Pierre Fandio, Université de Buea (Cameroun)  
Cilas Kemedjio, University of Rochester (É.-U.)  
Lydie Moudileno, University of Pennsylvania (É.-U.)

## INVITATION

*Présence Francophone* invite ses abonnés à lui faire parvenir des commentaires, des suggestions, des ouvrages pour comptes rendus, des articles, des critiques et des notes de lecture.

Maquette de la couverture  
Conception et réalisation : Sylvie Careau  
Service de l'audiovisuel, Université de Sherbrooke

Achévé d'imprimer le 4<sup>e</sup> trimestre 2006  
sur les presses de l'imprimerie du  
College of the Holy Cross

ISSN-0048-5195

Copyright by the College of the Holy Cross

TOUS DROITS de traduction, de reproduction même partielle et d'adaptation réservés pour tous pays.

## La traversée dans le roman africain

### DOSSIER

#### Présentation

Justin K. Bisanswa et Susanne Gehrmann .....	5
La traversée des savoirs dans le roman africain Justin K. Bisanswa .....	10
Le romancier africain et l'« énigme d'arrivée » Bernard Mouralis .....	29
L'Islam en termes chrétiens: quand <i>L'aventure ambiguë</i> « croise » Pascal et saint Augustin Mbaye Diouf .....	44
L'historiographie positiviste au miroir de la fiction littéraire Kasereka Kavwahirehi .....	59
L'espace sexué dans <i>Riwan ou le chemin de sable</i> de Ken Bugul Antje Ziethen .....	80
<i>Murambi</i> et <i>Moisson de crânes</i> ou comment la fiction raconte un génocide Josias Semujanga .....	93
Le roman camerounais à la traversée des savoirs anthropologique, ethnologique et sociologique Abomo-Maurin Marie-Rose .....	115
<b>ÉTUDES DE LITTÉRATURE</b>	
La représentation du politique dans la littérature gabonaise Jean René Ovono Mendame .....	133
Réécritures romanesques du mythe de Médée chez Maryse Condé et Marie N'Diaye Jean-Luc Manenti .....	175